

Festival Prečkanja – Sconfinamenti

23. 6. – 6. 7. | 2025

Programski vodja | Direttore del programma

ALEXANDER GADJIEV



IMAGO SLOVENIJE
PODOBA SLOVENIJE

GO! 2025
NOVA GORICA
GORIZIA

Uradni program
Programma ufficiale
Official programme

Interreg
Italia-Slovenija



Cofinanziato
dall'Unione europea
Sofinancirala
Evropska unija

Fondo per piccoli progetti GO! 2025
Sklad za male projekte GO! 2025

GO! 2025
GO! 2025

P S

Festival Prečkanja - Sconfinamenti, ki si ga predstavljam kot hibridno rastlino, ki je prevzela več značilnosti iz različnih okolij in je pripravljena preživeti tudi v najbolj ekstremnih pogojih, poteka tako v organizacijskem kot v izvedbenem delu med dvema sosednjima državama, posebno tesno med dvema sosednjima mestoma, Novo Gorico in Gorico, in tudi širše v zaledju italijanskega in slovenskega kulturnega prostora. Festival ponuja vrhunske koncertne večere znanih in tudi komaj uveljavljajočih mladih glasbenikov ter pedagoške programe.

Kot pravi star latinski pregovor "Ars longa, vita brevis" tudi mi želimo izpostaviti in zaobjeti tako znanje mojstrov starejše in mlajše generacije kot tudi nove pristope mladih izvajalcev, ki nas navdušujejo s svojimi prizadevanji po uveljavitvi in odkrivanju izjemnega bogastva svetovne in domače glasbene zakladnice.

Letošnji program se bo osredotočil na klavir, instrument, ki je sposoben sintetizirati najbolj raznolike občutljivosti in ima skoraj neskončen razpon izrazov. Ob zaključku festivala bom osebno sodeloval pri »prvi priložnosti«, ki me še posebej veseli: recitalu v Teatru Verdi v Gorici, z deli Beethovna, Debussyja, Bartoka, Schumanna in za zaključek znamenito Drugo sonato Rahmaninova.

Veslimo se vašega obiska!

Alexander Gadjev,

programski vodja Festivala Prečkanja - Sconfinamenti
direttore del programma Festival Prečkanja - Sconfinamenti

Il Festival Prečkanja - Sconfinamenti, che immagino come una pianta ibrida che ha assunto varie caratteristiche da ambienti diversi ed è pronta a sopravvivere anche nelle condizioni più estreme, si svolge sia nella parte organizzativa che in quella realizzativa tra due Paesi confinanti, a stretto contatto tra due città vicine, Nova Gorica e Gorizia, ma anche più ampiamente nel territorio culturale italiano e sloveno. Il festival propone, oltre a eventi didattici, concerti di altissimo livello con musicisti affermati e giovani emergenti.

Come recita l'antico proverbio latino "Ars longa, vita brevis", il nostro obiettivo è anche far risaltare sia le conoscenze dei maestri delle nuove e vecchie generazioni, nonché i nuovi approcci dei giovani interpreti che ci ispirano con i loro sforzi nell'affermarsi e scoprire la straordinaria ricchezza musicale mondiale e locale.

Il programma di quest'anno sarà incentrato sul pianoforte, strumento capace di sintetizzare sensibilità più disparate, e disporre di una gamma di espressioni pressoché infinita.

La chiusura del Festival mi vedrà impegnato in prima persona con una "prima volta" che mi fa particolarmente piacere: un recital al Teatro Verdi di Gorizia, con opere di Beethoven, Debussy, Bartok, Schumann e, in chiusura, la celebre Seconda Sonata di Rachmaninov.

Vi aspettiamo numerosi!

23

20.30 | PONEDELJEK | LUNEDÌ
NOVA GORICA (SI),
KULTURNI DOM

**OTVORITVENI KONCERT FESTIVALA
PREČKANJA – SCONFINAMENTI |
CONCERTO DI APERTURA DEL FESTIVAL
PREČKANJA – SCONFINAMENTI**

FILIPPO GORINI

ITALIJA | ITALIA

klavir | pianoforte

V sodelovanju z | In collaborazione con **Italijanski inštitut za kulturo
v Sloveniji | Istituto Italiano di Cultura di Lubiana**



FILIPPO GORINI

24

11.00 | TOREK | MARTEDÌ
GORICA | GORIZIA (IT),
KULTURNI DOM

NOAM SIVAN

NEMČIJA/IZRAEL | GERMANIA/ISRAELE

klavir | pianoforte

Koncert profesorja mojstrskega tečaja improvizacije |
Concerto del professore della Masterclass di
improvvisazione

24

14.00 | TOREK | MARTEDÌ
GORICA | GORIZIA (IT),
GLASBENA MATICA

GLASBA IN MATEMATIKA | MUSICA E MATEMATICA:

Raziskovanje imaginarnih svetov |
Esplorazione di mondi immaginari

BENJAMIN ALFRED VOCE . predavanje | conferenza

24

20.30 | TOREK | MARTEDÌ
GORICA | GORIZIA (IT),
PALAZZO LANTIERI

BEYOND TRIO

ITALIJA, JAPONSKA/ZDA, ANGLIJA | ITALIA, GIAPPONE/USA, INGHILTERRA

BEN GOLDSCHIEDER, rog | corno

MAYUMI KANAGAWA, violina | violino

GIUSEPPE GUARRERA, klavir | pianoforte

25

15.00 | SREDA | MERCOLEDÌ
GORICA | GORIZIA (IT),
GLASBENA MATICA**POGOVOR Z UMETNIKI |
INCONTRO CON GLI ARTISTI**

GIUSEPPE GUARRERA, MAYUMI KANAGAWA, MICHIAKI UENO

25

17.30 | SREDA | MERCOLEDÌ
GORICA | GORIZIA (IT),
KULTURNI DOM**IMPROMPTU**NEMČIJA, ŠPANIJA, ČILE, AVSTRIJA, ZDRUŽENO KRALJESTVO, ITALIJA |
GERMANIA, SPAGNA, CILE, AUSTRIA, REGNO UNITO, ITALIAKoncert študentov mojstrskega tečaja improvizacije in
kompozicije | Concerto degli studenti della masterclass di
improvvisazione e composizione*klavir | pianoforte:*YOKOTA YUKICHIYO GWENDOLYN, ARROYO SAMUEL, MONDACA
DANILO, PAUL JULIUS, YAGI DAISUKE, NG EDANE, SCIBILIA SERGIO,
GRAU GUILLÉN ISAAC, BURATO RICCARDO, FAIDIGA BRYAN

25

20.00 | SREDA | MERCOLEDÌ
GORICA | GORIZIA (IT),
KULTURNI DOM**PER ASPERA AD ASTRA**ITALIJA, SLOVENIJA, NEMČIJA, JAPONSKA, AVSTRIJA, ZDA, ŠPANIJA | ITALIJA,
SLOVENIA, GERMANIA, GIAPPONE, AUSTRIA, STATI UNITI, SPAGNAKoncerti udeležencev mojstrskega tečaja klavirja z
Alexandrom Gadjievim | Concerti degli studenti della
Masterclass di pianoforte di Alexander Gadjiev*klavir | pianoforte:*SCIBILIA SERGIO, RUSSO MARIO, DRUCKER ROMAN, PUCHAR
LIAN, JAMŠEK KAJA, YOKOTA YUKICHIYO GWENDOLYN,
UEHARA YU, KOŠUTA GORAN, YAGI DAISUKE, IRIMESCU DAVID
ALECSANDRU, CHEN ANGELA, GRAU GUILLÉN ISAAC

26 20.30 | ČETRTEK | GIOVEDÌ
VIPOLŽE (SI),
VILA VIPOLŽE

RAFAEL LIPSTEIN

ŠVICA | SVIZZERA

klavir | pianoforte

V sodelovanju z | In collaborazione con **Vila Vipolže, Občina Brda**

27 14.00 | PETEK | VENERDÌ
GORICA | GORIZIA (IT),
GLASBENA MATICA

NOTACIJA IN NAMERA | NOTAZIONE E INTENZIONE:

Vizualni jeziki v arhitekturi in glasbi
I linguaggi visivi tra architettura e musica

MARCO ZACCARIA, *predavanje | conferenza*

27 20.30 | PETEK | VENERDÌ
DOBOVO (SI), GRAD DOBOVO |
CASTELLO DI DOBOVO

MICHIAKI UENO

JAPONSKA | GIAPPONE

violončelo | violoncello

V sodelovanju z | In collaborazione con **EU-Japan Fest, Grad Dobrovo, Občina Brda**

28 20.30 | SOBOTA | SABATO
LJUBLJANA | LUBIANA (SI), SLOVENSKA
FILHARMONIJA | FILARMONICA SLOVENA

29 20.30 | NEDELJA | DOMENICA
LJUBLJANA | LUBIANA (SI), SLOVENSKA
FILHARMONIJA | FILARMONICA SLOVENA

PER ASPERA AD ASTRA

ITALIJA, SLOVENIJA, NEMCIJA, JAPONSKA, AVSTRIJA, ZDA, ŠPANJA | ITALIA,
SLOVENIA, GERMANIA, GIAPPONE, AUSTRIA, STATI UNITI, SPAGNA

Koncerti udeležencev mojstrskega tečaja klavirja z
Alexandrom Gadjevim | Concerti degli studenti della
Masterclass di pianoforte di Alexander Gadjev

klavir | pianoforte:

SCIBILIA SERGIO, RUSSO MARIO, DRUCKER ROMAN, PUCIHAR
LIAN, JAMŠEK KAJA, YOKOTA YUKICHIYO GWENDOLYN,
UEHARA YU, KOŠUTA GORAN, YAGI DAISUKE, IRIMESCU DAVID
ALECSANDRU, CHEN ANGELA, GRAU GUILLEN ISAAC



MICHIAKI UENO

JULIJ | LUGLIO

1 20.30 | TOREK | MARTEDÌ
GORICA | GORIZIA (IT), KULTURNI CENTER
LOJZE BRATUŽ

MASTERCLASS ALUMNI

ITALIJA, JAPONSKA | ITALIA, GIAPPONE

MATTIA FUSI, *klavir* | *pianoforte*
DAISUKE YAGI, *klavir* | *pianoforte*
YUKI YOKOTA, *klavir* | *pianoforte*

2 21.00 | SREDA | MERCOLEDÌ
NOVA GORICA (SI),
SNG NOVA GORICA

PIANOFORTE

PROJEKCIJA DOKUMENTARNEGA FILMA |
PROIEZIONE DI UN DOCUMENTARIO

Režija | *Regija*: JAKUB PIATEK

V sodelovanju s | In collaborazione con **Kinoatelje, SNG Nova Gorica**

3 20.30 | ČETRTEK | GIOVEDÌ
GORICA | GORIZIA (IT), VRT PALAČE DE GRAZIA |
GIARDINO DI PALAZZO DE GRAZIA

MITTELVOX ENSEMBLE

SLOVENIJA, ITALIJA | SLOVENIA, ITALIA

Zborovodkinja | *Direttrice di coro*:
MATEJA ČERNIC
ESTER PAVLIC, *harfa* | *arpa*

Pod pokroviteljstvom | Con il patrocinio di **Občina Gorica** |
Comune di Gorizia

4 20.30 | PETEK | VENERDÌ
GORICA | GORIZIA (IT), GORIŠKA STOLNICA |
DUOMO DI GORIZIA

ANA MARIJA KRAJNC

SLOVENIJA | SLOVENIA

orgle | *organo*



MITTELVOX ENSEMBLE

5

20.30 | SOBOTA | SABATO
ŠEMPETER PRI GORICI (SI),
ATELJE ŠEMPETER, Bratuževa 13A

JAVIER LIEBANA

ŠPANILJA | SPAGNA

klavir | pianoforte

Nemi film z živo klavirsko spremljavo |
Film muto con accompagnamento pianistico dal vivo

V sodelovanju s | In collaborazione con **KUD Manifest, Atelje Šempeter, KD 3kolektiv**



ANA MARIJA KRAJC



PIANOFORTE

6

20.30 | NEDELJA | DOMENICA
GORICA | GORIZIA (IT),
TEATRO COMUNALE GIUSEPPE VERDI

ZAKLJUČNI KONCERT CONCERTO FINALE

ALEXANDER GADJIEV

(ITALIJA/SLOVENIJA | ITALIA, SLOVENIA)

*klavirski recital
recital di pianoforte*

V sodelovanju s | In collaborazione con **Terzo Teatro**,
Pod pokroviteljstvom | Con il patrocinio di **Občina Gorica |**
Comune di Gorizia

JUNIJ | GIUGNO

MOJSTRSKI TEČAJ KLAVIRJA MASTERCLASS DI PIANOFORTE

ALEXANDER GADJIEV

23 – 27

GORICA | GORIZIA (IT),
GLASBENA MATICA

28 – 29

LJUBLJANA | LUBIANA (SI),
SLOVENSKA FILHARMONIJA |
FILARMONICA SLOVENA

Mojstrski tečaji so odprti za javnost in za obiskovalce brezplačni. | Le masterclass sono aperte al pubblico e gratuite per i visitatori.



**MOJSTRSKI TEČAJ IMPROVIZACIJE
MASTERCLASS DI IMPROVVISAZIONE**

NOAM SIVAN

23 – 25

GORICA | GORIZIA (IT),
GLASBENA MATICA

**MOJSTRSKI TEČAJ KOMPOZICIJE
MASTERCLASS DI COMPOSIZIONE**

GUILLEM PALOMAR

23 – 25

GORICA | GORIZIA (IT),
GLASBENA MATICA

Festival Prečkanja - Sconfinamenti

Festival Prečkanja - Sconfinamenti je plod čezmejnega sodelovanja med Glasbeno matico Furlanija Julijska krajina, Ustanovo Imago Sloveniae – Podoba Slovenije in priznanim klavirskim virtuozom Alexandrom Gadjievim, ki je kot idejni pobudnik projekta tudi njegov programski vodja. Program festivala, ki poteka med goriškim zamejstvom in Ljubljano, je zasnovan na vrhunskih koncertih klasične glasbe s poudarkom na mladih »zvezdnikih v nastajanju« z vsega sveta, umetniških rezidencah in mojstrskih tečajih pod vodstvom prvovrstnih pedagogov.

Il Festival Prečkanja - Sconfinamenti è il risultato di una collaborazione transfrontaliera tra la Glasbena matica, l'associazione Imago Sloveniae e il noto pianista e maestro di musica Alexander Gadjiev, che, in qualità di ideatore del progetto, ha assunto anche la direzione artistica del programma. Il cartellone del Festival propone concerti di musica classica di altissimo livello, con particolare attenzione ai giovani "astri nascenti" provenienti da tutto il mondo, residenze artistiche e masterclass condotte da insegnanti di primissimo ordine. Il Festival si svolge in diverse località tra la regione di Gorizia e il centro Lubiana.

GORICA | GORIZIA (IT)

- 1 KULTURNI DOM
- 2 PALAZZO LANTERI
- 3 KULTURNI CENTER LOJZE BRATUŽ
- 4 GLASBENA MATICA
- 5 VRT PALAČE DE GRAZIA
- 6 GIARDINO DI PALAZZO DE GRAZIA
- 6 GORIŠKA STOLNICA
- DUOMO DI GORIZIA
- 7 TEATRO COMUNALE GIUSEPE VERDI

NOVA GORICA (SI)

- 8 KULTURNI DOM
- 9 SNG NOVA GORICA

ŠEMPETER PRI GORICI (SI)

- 10 ATELJE ŠEMPETER

VIPOLŽE (SI)

- 11 VILA VIPOLŽE

DOBROVO (SI)

- 12 GRAD DOBROVO

LJUBLJANA | LUBIANA (SI)

- 13 SLOVENSKA FILHARMONIJA |
FILARMONICA SLOVENA



Glasbena matica

Furlanija Julijska krajina

Korzo / Corso Verdi, 51

34170 Gorica - Gorizia (IT)

festival@glasbenamatica.org

www.glasbenamatica.org

Ustanova

Imago Sloveniae

Dalmatinova ulica 10

1000 Ljubljana (SI)

imago@siol.net

www.imagosloveniae.net

Organizatorja si pridržujeta pravico do spremembe programa.

Gli organizzatori si riservano il diritto di modificare il programma



WWW.FESTIVAL-PS.EU

TEHNIČNI POKROVITELJ | SPONSOR TECNICO:



PODPORNICI | SOSTENITORI:



comune di
GORIZIA



VILAVIPOLŽE



ARCTUR



Mestna občina
Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO

MEDIJSKI PARTNER | MEDIA PARTNERSHIP:



Projekt financira Evropska unija iz Sklada za male projekte GO! 2025 programa Interreg VI-A Italija-Slovenija 2021-2027, ki ga upravlja EZTS GO. | Il progetto è finanziato dall'Unione europea nell'ambito del Fondo per piccoli progetti (Small Project Fund) GO! 2025 del Programma Interreg VI-A Italia-Slovenia 2021-2027, gestito dal GECT GO.

www.ita-slo.eu www.euro-go.eu/spf